

COURSE FACT SHEET

PSP60816 – Advanced Diploma of Translating (English to Mandarin)

CRICOS Course Code: 0100865

Global Business College of Australia:

We are a vocational education and training provider committed to improving students' practical application abilities and skills, by providing students with high quality international education services to better prepare them for the workforce.

GBCA Values: Innovative Minds, Caring Hearts, Global Skills

Course Description:

This course is designed for students who are planning to work as a translator (English → Mandarin) typically in the community and business domains in personal documents, government, legal, health, technology, business, community, education, tourism, finance, consumer affairs, insurance, culture, science and commerce and economics. Candidates studying this program have Mandarin as their strongest language.

The Advanced Diploma of Translating prepares translators to translate texts where there may be significant equivalence problems between source and target text, the subject of the text has its own specific terminology, or there is need to undertake extensive research and translate complex language and concepts. Specific audiences may be found in commerce and marketing, government and international relations – including immigration, both regular and humanitarian – the media, and sectors generally considered to be professional, such as law, health and medicine, technology and science. Assignments may deal with material which requires significant quality assurance processes as the consequences of mistranslation can be far reaching.

This course was superseded on 20 Nov 2022 and will not enrol new students from 20 Nov 2023. Students enrolling into this course will either:

- Complete all training and assessment by 20 Nov 2023, or
- Be transferred to the newer course PSP60822 – Advanced Diploma of Translating by 20 Nov 2023 at no cost. GBCA will grant credit transfer / recognition of prior learning, where applicable, for competencies achieved in the PSP60816 during the transition period.

Industry endorsement

This program is endorsed by the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI). Students who successfully graduate from this qualification will be eligible to sit certification test for the: NAATI Certified Translator.



Course duration: Delivery will occur over 52 weeks (including 12 weeks catch up class, reassessment and course breaks).

Schedule: International students undertaking a vocational course in Australia are expected to undertake a full-time study load (a minimum 20 scheduled course contact hours per week. This may include up to 6 hours of online/distance learning. GBCA does not offer online/distance learning to the vocational placement component of a course).

Delivery mode: Blended learning between face to face and online

Campus location and delivery site: 337-339 La Trobe Street, Melbourne 3000

Entry requirements: Applicants must satisfy all requirements as below:

- **Academic requirements:** Successful completion of an Australian Year 12, or equivalent senior secondary school qualification. Applicants with work experience in this field will also be considered.
- **English requirements:** Students must demonstrate that they have either:
 - English level equivalent to IELTS 6.0 (or equivalent in an internationally recognised test) with the reading and writing skills of 6.0 or above, or
 - Successful completion of GBCA EAP2 English for Academic Purposes
 - Successful completion of a Diploma of Interpreting (Mandarin-English) or
 - Successful completion of GBCA English Placement Test
- **Mandarin requirements:**
 - Students must demonstrate that they have completed a minimum of year 12 in a program delivered in Mandarin, or
 - Successful completion of a Mandarin reading and writing test. Applicant may be interviewed if further information is required.

Material requirement:

Students are required to bring their own laptop with Microsoft Office 2007 or a later version installed for face to face classes.

Course Structure:

Unit of Competency
PSPTIS100 Apply codes and standards to professional judgement
PSPTIS002 Build glossaries for translating and interpreting assignments
PSPTIS101 Negotiate translating and interpreting assignments
PSPTIS066 Apply theories to translating and interpreting work practices
PSPTIS070 Prepare translated transcripts
PSPTIS071 Translate multimedia source material
PSPTIS021 Translate and certify non-narrative text
CUAWRT401 Edit texts
PSPTIS060 Analyse text types for translation of special purpose texts (LOTE-English)
PSPTIS067 Demonstrate complex written LOTE proficiency in different subjects and cultural context
PSPTIS064 Read and analyse special purpose English texts to be translated
PSPTIS062 Translate special purpose texts from English to LOTE
PSPTIS061 Quality assure translations

Assessment methods:

A variety of assessment methods will be used throughout the course, including: Product based methods, Portfolio, questioning...

Tuition and Non-Tuition fees: Please refer to the Fee Schedule.

Compliant statement:

GBCA is responsible for providing compliant training and assessment, and issuing of the AQF certification documentation for qualifications detailed in its scope of registration on the National Training Register (training.gov.au).

Course enquiries:

If you have any enquiries, please contact: enquiry@gbca.edu.au

Student support service contact:

Student Support Officer

E: Studentsupport@gbca.edu.au; T: 9041 3050

This factsheet should be read in conjunction with our Student Handbook and website www.gbca.edu.au.

